188 — 25

Dist. 188
Enu. 35

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 25 — Enumeration District / District du recenseur No. 25 — in / dans Quartier St Valier (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E.S.L. Chamondet — Enumerator. / Recenseur. 10 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou double emploi ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether employed in factory, shop or office. / Mentionner si la personne est employée dans une manufacture, un magasin ou un bureau.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à un emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire ou d'un double métier.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, specify language. / Cette personne parle-t-elle anglais? Sinon, spécifier la langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
199		Bouchet Alphonse	Dembroise Qc	M	Fils	C	Août	1910	1 mois	Québec			Français	Canadien	Cath.																		non	non	Fr			
200	201	Viton Philippe	" 106	M	Chef	M	Décembre	1875	35	"			Français	Canadien	Cath.	R	Machiniste	2-6-5-2	non	oui	non	Chaussure	52		60	900			200	35	15 00		non	non	Fr			
		Emma	" "	F	Epouse	M	Novembre	1876	34	"			Français	Canadien	Cath.	R	Domestique	rien															non	non	Fr			
		Rose Alma	" "	F	Fille	C	Juin	1897	13	"			Français	Canadien	Cath.	R	Ecolière	rien															non	non	Fr			
		Laura	" "	F	Fille	C	Septembre	1898	12	"			Français	Canadien	Cath.	R	Ecolière	rien														10	oui	oui	Fr			
		Celina	" "	F	Fille	C	Janvier	1900	10	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr			
		Laura	" "	F	Fille	C	Mai	1902	8	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non	Fr			
		Marie Anne	" "	F	Fille	C	Juillet	1903	6	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non	Fr			
		Laurie	" "	M	Fils	C	Septembre	1904	5	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non	Fr			
		Laurier	" "	M	Fils	C	Octobre	1909	10 mois	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien																				
201	202	Plante Diana	" "	F	~~Epouse~~	M	Janvier	1861	49	"			Français	Canadien	Cath.	R	ménagère	rien															non	non	Fr			
202	203	Dallaire Joseph	" 100	M	Chef	M	Octobre	1867	43	"			Français	Canadien	Cath.	R	Cigarier	2-6-5-0	non	oui	non	Manufacture	38		60	~~400~~ 440			1000	~~750~~ 800	14 16		oui	oui	Fr			
		Emilia	" "	F	Epouse	M	Décembre	1870	39	"			Français	Canadien	Cath.	R	Ménagère	rien															oui	oui	Fr			
		Delia	" "	F	Fille	C	Mai	1900	10	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
203	204	Perry Charles	" 108	M	Chef	M	Janvier	1870	41	"			Français	Canadien	Cath.	R	Monteur	2-6-5-2	non	oui	non	Chaussure	52		60	600						10	oui	oui	Fr			
		Joséphine	" "	F	Epouse	M	Août	1870	41	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non	Fr			
		Albert	" "	M	Fils	C	Mars	1891	20	"			Français	Canadien	Cath.	R	Machiniste	2-6-5-2	non	oui	non	Chaussure	44		60	600							non	non	Fr			
		Alphédas	" "	F	Fille	C	Août	1892	18	"			Français	Canadien	Cath.	R	Machiniste	2-6-5-2	non	oui	non	Chapeau	52		60	450							oui	oui	Fr			
		Blanche	" "	F	Fille	C	Octobre	1895	15	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Omer	" "	M	Fils	C	Juillet	1897	13	"			Français	Canadien	Cath.	R	Tailleur	5-6-16	non	oui	non	Cuir	52		60	120							oui	oui	Fr			
		Joseph	" "	M	Fils	C	Juillet	1899	11	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr			
		Pierre Edouard	" "	M	Journalier	V	Avril	1852	58	"			Français	Canadien	Cath.	R	Journalier	3-9-6-5	non	oui	non	Rue	52		60	600							non	non				
204	205	Gérard Gilbert	" 114	M	Chef	M	Juin	1873	37	"			Français	Canadien	Cath.	R	Jardinier	6-6-11	oui	non	oui	Arpenteur	52		60	~~900~~ 1000			1040	~~780~~ 800	21 60		oui	oui	Fr			
		Marie	" "	F	Epouse	M	Janvier	1869	42	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Marie Jos	" "	F	Fille	C	Novembre	1893	7	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non				
		Reine Marie Antoinette	" "	F	Belle Sœur	C	Mai	1894	27	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien																				
205	206	Castonguay Achille	" 116	M	Chef	M	Septembre	1883	27	"			Français	Canadien	Cath.	R	Menuisier	3-6-5-2	non	oui	non	Chaussure	52		60	1200			300	~~270~~ 240	19 60		oui	oui	Fr			
		Marie Jeanne	" "	F	Epouse	M	Septembre	1883	27	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien												200	67	5 20		oui	oui	Fr			
		Lorsa	" "	F	Fille	C	Octobre	1907	3	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non				
		Christina	" "	F	Fille	C	Octobre	1909	1	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien																				
206	207	Richard Wilfrid Amanda	114	F	Chef	V	Juin	1865	46	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Rene	" "	M	Fils	C	Décembre	1894	16	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Annette	" "	F	Fille	C	Juillet	1900	10	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non				
207	208	Decomte Arthur	114	M	Chef	M	Mars	1874	32	"			Français	Canadien	Cath.	R	Machiniste	3-6-5-2	non	oui	non	Fonderie	8		60	480							oui	oui	Fr			
		Alexina	" "	F	Epouse	M	Mai	1876	30	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Anna Marie	" "	F	Fille	C	Juin	1899	11	"			Français	Canadien	Cath.	R	Peintre	1-6-12	non	oui	non	Maison	40		60	480			1040	~~780~~ 800	22 ~~60~~ 20		oui	oui	Fr			
		Arthur	" "	M	Fils	C	Mars	1901	10	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien												100	75	5 20							
		Emilienne	" "	F	Fille	C	Mars	1902	9	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															3	oui	oui	Fr			
		Joseph Edouard	" "	M	Fils	C	Septembre	1903	7	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															10	oui	oui	Fr			
		Eugene	" "	M	Fils	C	Janvier	1905	6	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															10	oui	oui	Fr			
		Marguerite	" "	F	Fille	C	Juin	1907	2	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															8	oui	oui	Fr			
		Jean Marie	" "	F	Fille	C	Septembre	1909	1	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non				
208	209	Gagnon Onesime	150	M	Chef	M	Avril	1871	40	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien																				
		Mathilda	" "	F	Epouse	M	Février	1882	29	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Onesime	" "	M	Fils	C	Août	1902	8	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Yvonne	" "	F	Fille	C	Septembre	1904	6	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Rene	" "	M	Fils	C	Octobre	1902	8	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
		Antonio	" "	M	Fils	C	Octobre	1905	4	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr			
209	210	Poulin Edouard	117	M	Chef	M	Mai	1836	75	"			Français	Canadien	Cath.	R	Rentier																non	non	Fr			
		Julie	" "	F	Epouse	M	Décembre	1839	71	"			Français	Canadien	Cath.	R		rien															non	non	Fr			

51

Pds.

1500

30 5 36